

Text idiomatic dal cudesch «**Il tais ha oz nauscha luna!**»
 Ediziun Lia Rumantscha 2013, ISBN 978-3-03900-106-4



Moritz Petz • Amélie Jackowski

Il tass ha hoz noscha glüna!



«Uhh», disch il tass cur ch'el as sdruaglia la bunura:
 «Hoz n'haja noscha glüna. Uschè noscha glüna ch'eu sun
 güsta privlus! Schi s'es uschè privlus e schi s'ha uschè
 noscha glüna sco eu nu's das-cha vairamaing gnanca ir
 tanter la glied. Id es meglder, sch'eu stun a chasa.»
 E cun noscha glüna bütta'l da la vart sia plüma da let.



Dürant il püschain decida il tass listess alch oter.
 «Che n'haja da quai d'avair noscha glüna, sch'ingün nu
 sa? Quai pon bain savair tuots! Eu füss bain tottel da
 be sezzet intuorn a chasa!»
 Cun üna caneruna banduna'l sia tanna. Natüralmaing
 cun dar üna cloccada a la porta!

Il tass trampluna davo la via ch'el va mincha bunura.
 Per cas inscuntra'l güsta a l'urset american.
 «Bun di, char tass», salüda l'urset american.
 «Bun di? Che dess be esser bun vi da quist di? Guarda
 be dad ir inavant!», marmuogna il tass malamiaivel-
 maing e trampluna inavant.
 «Che pluffer tass», pensa l'urset american «eu nun ha
 bain fat nöglia ad el!»
 E l'urset american survain eir noscha glüna.



Il tass invezza as sainta fingià ün zichin meglider.
 «Per cumanzar nun es quai gnanca stat uschè mal»,
 pensa'l cur ch'el vezza al tshiervi.
 «Hallo tass», til salüda quel. «E lura, hast durmi bain?»
 «Che va quai pro a tai, tü vegl cornü», bruntulescha il
 tass grit e va inavant.
 «Vaja amo! Che esa be mâ cul tass?», as dumonda il
 tshiervi malcuntaint.
 «Quai squinta'l!»

Ramplunond chamina il tass inavant e's sainta bod
 darcheu bain. El sbraja però sü pella mür, pella vuolp,
 pella leivra e l'ultim eir amo sü pel squilat.
 Il tass nu schanaja ad ingüna bes-cha dal god da sia
 glünatscha.

Davo sia spassegiada da la bunura lavura il tass sco
 üna furmia in seis üert. Uossa ha'l darcheu propcha
 buna glüna.
 Perfin uschè buna ch'el tshübla üna chanzun d'ürant
 ch'el lavura.

Davomezdi finischa il tass sia lavur ed es fich cuntaint cun sai svesa.

Da buna glüna va'l pro'l clerai per inscuntrar a tschellas bes-chas. Là esa però tuot quiet. Gnanca ün'unica bes-cha nu's muossa.

«Curius», pensa il tass «ingio sun tuot tschels? Eu fetsch il meglder dad ir pro l'urset american a dumandar ingio cha tuots sun.»

Ma l'urset american ha fich noscha glüna. «Am lascha be cun pos!», recloma'l.

Il tass es tuot schmort.



Tuot las bes-chas cha'l tass inscuntra uossa reagischan listess. La vulp bubla ch'el dess tour e svanir ed il squilat til tira davo üna nusch e sbaglia mo per pac seis cheu. Las bes-chas sgrignan, brunclan, boffan e tschüblan davo al tass fin cha quel vain tuot stuorn.

A chasa ponderescha il tass: «Forsa vessa propcha fat meglder da star a chasa hoz a bunura.

O almain nu vessa stuvü esser uschè malamiaivel. In mincha cas sun uossa tuot las bes-chas grittass sü per mai. Che lessa be far?»

Ün pa plü tard svoula nanpro il merl in visita pro'l tass. Ad el nu vaiva il tass inscuntrà la bunura e perquai nun ha'l neir na noscha glüna. Il tass til quinta uossa tuot ed insembel pondereschna che chi's pudess far. In üna jada ha il tass ün'idea ed il merl til imprometta be subit da güdar.



«Hoz ha lö la gronda festa dal tass!», cloma il merl plü tard svolond tras il god. «Üna festa be per bes-chas cun noscha glüna. Tuots cun noscha glüna sun invidats. Avair buna glüna es scumandà. Gnit tuots a la festa dal tass sper la tanna dal tass!»

E propcha vegnan tuot las bes-chas cun noscha glüna pro'l tass. Cur cha tuots sun radunats tegna il tass ün pled.

«Hoz eschna radunats qua per muossar a tuots che glünatscha cha nus savain avair», disch il tass. «Nus tuots vain propcha noscha glüna ed eu crai ch'eu saja la cuolpa. Avair noscha glüna nun es nüglia dal mal, ma derasar noscha glüna bain. Perquai am lessa s-chüsar pro vus tuots cun quista festa dal tass. E nus vulain tscherner hoz güsta eir la bes-cha culla plü noscha glüna da tuots.»

Las bes-chas improuvan uossa chi chi sa guardar il plü nosch, chi chi sa dir il plü malamiaivelmaing «bun di» e chi chi sa sgrignir il plü privlus.

Ma curius quant svelt cha tuot las bes-chas han darcheu buna glüna. E la megladra glüna da tuots ha il tass.

Titel original: Der Dachs hat heute schlechte Laune!

© per l'ediziun originala: 2004 NordSüd Verlag AG, Heinrichstrase 249, CH-8005 Turitg

© per l'ediziun rumantscha: 2013 Lia Rumantscha, Via da la Plessur 47, CH-7000 Cuir

Tut ils dretgs, era quels da modificaziun u d'ina reproducziun parziala, èn resalvads independentamain da tge medias ch'i sa tracta.

